



12 iunie 2015

Dj-S nr. 232

AVIZ

la proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Republica Moldova și Republica Lituania în domeniul protecției sociale
(nr.221 din 26.05.2015)

Direcția juridică a examinat proiectul de lege menționat în titlu conform prevederilor art. 54 din Regulamentul Parlamentului și ale Legii privind actele legislative nr.780-XV din 27.12.2001 și expune următoarele.

1. Proiectul de lege a fost înaintat cu titlu de inițiativă legislativă de către Președintele Republicii Moldova fapt ce corespunde art.86 alin.(1) din Constituție și art.14 alin.(3) din Legea nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.

2. Scopul prezentului Acord constă în asigurarea unui cadru de garanții de securitate socială pentru lucrătorii migranți din Republica Moldova, care desfășoară sau au desfășurat o activitate de muncă și/sau domiciliază pe teritoriul unuia sau ambelor state contractante.

Acordul între Republica Moldova și Republica Lituania în domeniul protecției sociale a fost elaborat în temeiul art.12 din Carta Socială Europeană, ratificată de Republica Moldova, având la bază principiile europene stabilite în Regulamentul (CE) nr.883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială.

3. Este de menționat că la Acordul prezentat spre ratificarea lipsește foia de titlu cu indicarea limbii în care a fost propus textul acestuia.

4. Potrivit art.14 alin.(6) din Legea privind tratatele internaționale, în cazul în care tratatul internațional nu conține un text autentic în limba de stat, se prezintă spre examinare în Parlament textul autentic al acestuia într-o limbă străină și traducerea oficială în limba de stat, certificată de Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

Art. 71 alin.(2) al Legii nr.317/2003 privind actele normative ale Guvernului și ale altor autorități ale administrației publice centrale și locale stabilește că proiectul de lege trebuie să fie însoțit de textul Acordului în limba originalului și în traducere oficială în limba de stat, autenticată în mod stabilit. Alin.(3) din același articol prevede că textele tratatelor internaționale ce se supun aprobării se vor ștampila pe fiecare pagină, iar pe ultima pagină se va atesta, prin semnătura persoanei autorizate și prin aplicarea ștampilei, conformitatea documentului cu originalul.

Normele sus-citate nu au fost respectate la prezentarea proiectului de lege.

Considerăm că proiectul de lege poate fi examinat în ședință plenară a Parlamentului respectându-se cerințele regulamentare.

Ex. L.Bordei



Ion CREANGĂ
Șef Direcție